



امارن! فييق جابتن اكلام إسلام فبراق تيدق برتغكوغجواب كأتس سبارغ فمهن ايات سلاءين دري كاندوغن خطبة يغ دكلواركن.

"هرمونينكن كهيدوفن برسام"

1 رجب 1440 / 8 ماچ 2019

الْحَمْدُ لِلَّهِ ¹ الْقَائِلِ

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ (سورة الحجرات : ايات 13)
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ ³ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله سام ٢ كيت منيغكتكن كتقواعتن كقد الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا سوروهنن سرتا منيغكلكن سكاللا لارغثن. موده-مودهن كيت منجادي انسان يغ برتقوى، ستروسن برجاي سرتا سلامت ددنيا دان داخيرة.
سبلوم منروسكن خطبة، ساي ايغين برقسن كقد سيدغ جمعة سكالين اكر منومقون فرهاتين دان جاغن برچاكف ٢. سموك فهالا جمعة كيت تيدق سيا ٢، دان كيت ترماسوق دالم كولوغن اورغ ٢ يغ برتقوى، لاني دكاسيهي الله.

خطبة هاري اين اكن مبيچاراكن تاجوق "هرمونينكن كهيدوفن برسام"

¹ موحى الله

² صلوات كأتس نبي محمد ﷺ

³ فسن تقوى

سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

فرمان الله سبحانه وتعالى ددالم سورة الرّوم آیات 22 :

وَمِنْ ءَايَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ السِّنِّتِ وَالْوَلَدِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

مقصودش : دان دانتارا تندا ۲ یغ ممبوقتیکن ککواسائش دان کبیجقسناءنش ایاله
کجادین لاغیت دان بومی، دان فرییدان بهاس کامو دان ورنا کولیت کامو.
سسوغکوهش یغ دمکین ایت مغاندوغي کترغن ۲ باکی اورغ ۲ یغ برقغناهووان.

سبدا رسول الله ﷺ درقد سیدنا جابر بن عبد الله :

يَا أَيُّهَا النَّاسُ! إِنَّ رَبَّكُمْ وَاحِدٌ، وَإِنَّ أَبَاكُمْ وَاحِدٌ، أَلَا لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى عَجَمِيٍّ، وَلَا
لِعَجَمِيٍّ عَلَى عَرَبِيٍّ، وَلَا لِأَحْمَرَ عَلَى أَسْوَدَ، وَلَا لِأَسْوَدَ عَلَى أَحْمَرَ إِلَّا
بِالتَّقْوَى، إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ

مقصودش : واهای مانسی! سسوغکوهش توهن کامو ساتو، باف کامو ساتو. تیدق
اد کلبین اورغ عرب کآتس بوکن عرب دان سبالیقش. تیاد کایستیمیوان اورغ یغ
برکولیت چره کآتس یغ برکولیت هیتم دان سبالیقش کچوالی دغن تقوی.
سسوغکوهش یغ فالیغ ملیا انتارا کامو اداله یغ فالیغ برتقوی. (حدیث روایة البیهقی)

سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

ملیسیا اداله سبواه نکارا یغ میلیکی کقلباکاین بغسا دان کتورونن. سوده
سکین لاما سبلوم مردیک، نکارا این دیدیامی اولیه تیک بغسا اوتام یاءیت
ملایو، چینا دان ایندیا دسمقیغ ایتنیک ۲ یغ لاین.



سوده سکين لاما جوک، رعيت ملیسيا مپتسيکن سيکف توليرنسي اورغ ۲ ملايو براکام اسلام کفد بغسا دان اکام لاءين دنکارا اين. الحمد لله، رعيت ملیسيا هيدوف سجهترا دالم کفلباکين بودايا، عادة دان اکام يغ منجادي ترس کفد کهرمونين سسام بغسا. نامون سجع اخير ۲ اين، کهرمونين يغ تله کيت کچاقي مولا سديکيت تراچم. سوده اد بریتا ۲ نيکاتيف کرف دلافورکن سام اد دالم اخبار، فورتل، راديو دان تيليويزيشن يغ منرغکن تنتغ کروسوتن نيلاي فرقادوان انتارا قوم.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

منبر ايغين مناريق فرهاتين قارا جماعه، اونتوق کيت سام ۲ مليت دغن هاتي يغ تربوک، افاکه فونچا ۲ يغ مپبکن ترچتوسش مسئله فرقادوان دنکارا کيت. فرتام، دسبکن فروفوکاسي (Provokasi) يغ ملمقاو. حال اين داقت کيت ليهت، منيروي کيادبن برفاڻ انديويدو سرتا توكوه يغ مغيينا انستيتوسي ملايو دان حال احوال اکام اسلام. اين ترماسوق چوباءن مغيافوسکن حق کايستيميوآن ملايو دغن فلباکاي حيله. مريک جوک بوکن سهاج براني مغيينا راج ۲ ملايو، ماله سمقاي کتاهف مبوروق-بوروقکن انسان موليا کسايغن کيت، جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ. فرواتن ۲ اين تله مناءيقکن کمارهن اومت اسلام دان بغسا ملايو سکاليکوس بوليه منچتوسکن کتکغن قوم. کدوا، عقيبه سيکف سبهاکين اومت اسلام يغ ايکستريم (Ekstrem) دالم اړتي کات عصبيه ترهادف بغسا دغن چارا يغ تيدق بنر. چونتوهش تتف مفرتاهنکن بغسا سنديري يغ ملاکوکن کسالهن دان کظالين. اسلام ملارغ سيکف عصبيه يغ سالا سفرتي اين.

اد قولاً سكلينتير مشاركت يڭ كمر مڭائيتكن اينسیدن ۲ (Insiden) يڭ
ترجادي دڭن عنصر فرقومن. والاقون اي اداله ايسو قوليتيك، ايكونومي
ماهوقون سوسيال. جك برلاكو اينسیدن يڭ تيدق دايعيني، مك اد يڭ سوک
منودوه انتارا ساتو سام لاین سباکاي فونچا. والحال، دعواءن ايت دبوات تنقا
اصول فريقسا، تيدق چرمت دان فروووکاتيف (Provokatif). تيدق کورڭ
جوک اد يڭ مڭمبيل کسمقتن دڭن مڭهينا انتارا ساتو سام لاین تراوتما دالم ميديا
سوسيال.

دان کتيک، قرانن ميديا يڭ کمر مپيرکن بریتا فلسو. قد هاري اين، معلومت
سماکين چفت دفرأوليه دان داکسيس (Diakses) درقد قلباکاي سومبر.
مشارکت مڭقوياءي قيلين اونتوق ميلميه ناراتيف (Naratif) مان يڭ لبیه
دسوکاي دان دفرچاياءي. دڭن کوجودن ميديا سوسيال خصوصن، بریتا هاعث
موده دسينساسیکن اوليه بايق فييق. ماله، بوليه دکاتاکن کيني، بریتا دالم ميديا
سوسيال لبیه دهولو تيبا درقد بریتا يڭ لبیه برأوتوريتي.

سيدڭ جمعة يڭ درحمتي الله،

قد رواڭ اينيله مسئله دالم فرقادوان قوم بوليه مونچول. سوک منبر مڭيغتکن
سيدڭ جماعه سکالين اکر جاغنه کيت برسیکف سفرتي "مپيمبه مپيق کدالم افي"
دڭن مپيار کيرمن ۲ فلسو، فتنه دان تيدق برقدونک فکتا يڭ ثقت کقد اورڭ
لاين. فربواتن ايت سبزن بوليه مباوا کسن بوروق کقد کتنترمن عوام دان بوليه
منچتوسکن هورو-هارا. ايغنه، الله مپمقایکن فسن کقد کيت ملالوئي فرمانن
دالم سورة الحجرات ايات 6 :

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَىٰ مَا
فَعَلْتُمْ نَدِمِينَ ﴿٦﴾

مقصودش : واهاي اورغ ۲ برايمن! جك داتغ كقد كامو سآورغ فاسيق مبابوا
سسواتو بریتا، مك سلیدیقیله (اونتوق منتتوكن) كبنرنش، سوفاي كامو تیدق
منیفاكن سسواتو قوم دغن فركارا یغ تیدق دایغینی - دغن سبب كجاهیلن كامو
(مغناایش) - سهیغك منجادیکن كامو مپسالی اف یغ كامو تله لاکوكن.

سیدغ جمعه یغ برهكیا،

كهیدوقن مشاركت ملیسیا یغ هرمونی تله منجادی اكنیدا اوتام ستیاف
زمان دان قمرینتهن. جك دایمباو سجاره، سبجق زمان كسلطانن ملايو ملاك لاکني
كونسیف كهرمونین قوم (التعایش سلمی) این سوده وجود. بوقتیث كیت بولیة
لیت، باكایمان فروسیسی اسیمیلاسی (Asimilasi) بودایا بولیة برلاكو كقد
سسثغه إیتنیک (Etnik) كدالم كبودایاغن ملايو. چونتوث إیمیج إیتنیک بابا دان
پوپا د ملاك یغ سوده تربیاسا دغن كبودایاغن ملايو. بهكن، اورغ ملايو جوكن
بولیة منریما دان مئملكن بودیا اورغ لوار ترماسوق اورغ چینا، إندیا دان بریتیش
(British) یغ تیدق برچغكه دغن اجرن اكام اسلام .

سیدغ جمعه یغ دكاسیپی الله،

مغاخیری خطبة قد هاری این، ماریله سام ۲ كیت مئحیاتی براف قعاجرن:

قرتام : ایسو فرقومن یغ برلاكو دالم نكارا دیواس این مستیله دتغكافی دغن
چارا یغ قوسیتیف، جاوه درقد سیکف بوروق سغك دان فریجودیس.

كدوا : ستياف اغكوتا مشاركت فرلولة مڠهنتيكن طبيعة سوڪ ميپيركن خبر اغين، برماين دغن سينتين فرقومن جك ترداقت اينسیدن ۲ يڠ مليبتكن قلباڪاي قوم اتاو برونسور اڪام .

كتيك : ستياف اغكوتا مشاركت سام اد اورغ اسلام دان بوكن اسلام مستيله مڠحرمتي كونترك سوسيال يڠ سوده لاما دبنتوق دالم فرلباكان دان عملن هيدوف هرموني سڠق برزمان لاڪي .

كامفت : ستياف بغسا دمليسيا هاروسله مملهارا هوبوغن انتارا قوم دغن منام صفة حرمت-مڠحرمتي دان كاسيه سايغ انتارا ساتو سام لاین .

كليم : ستياف اغكوتا مشاركت تراوتما اومت إسلام هاروسله مهمي كونسيڤ "كوجودن برسام" دان مڠمبيل فنڠكتن سدرهان اتاو "وَسَطِيَّةٌ" باڪي مڠيلقكن سيڪف ملمقاو اتاو ايڪستريم.

ماريله كيت سام ۲ مڠحياتي فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الحجرات ايات
: 13

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

مقصودش : واهاي اومت مأنسي! سسوغكوهش كامي تله منچيقتاكن كامو دري للاكي دان فرمقوان، دان كامي تله منجاديكن كامو برباڪاي بغسا دان برسوكو قواق، سوفاي كامو بركنل-كنلن (دان برامه مسرا انتارا ساتو دغن يڠ لاین). سسوغكوهش سموليا-مليا كامو دسيبي الله اياله اورغ يڠ لبينه برتقوى دانتارا كامو، (بوكن كتورون اتاو بغسا). سسوغكوهش الله مها مڠتاهوي، لاڪي مها مندالم قڠتاهوانش (اكن كادأن دان عمانلن كامو).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ
أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁵
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

منبر مپرو كهد سيدغ جمعة سكالين اكر كيت تتف تكوه دغن عقيدة
إسلامية يغ سبئر. ماريه كيت برفكغ كهد اجرن إسلام برترسكن عقيدة اهل
السنة والجماعة يغ منجادي فكغن تيغكلن واريشن بكيندا رسول الله ﷺ، قارا
صحابه دان تابعين هيغك كهد كيت هاري اين.

⁴ موحى الله

⁵ صلوات كاتس نبى محمد عليه وسلم

⁶ واصبت تقوى

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

منبر مپرو اكر كيت برسام ۲ منجاك هوبوغن باءيق كيت دغن الله دان
سسام مأنسي، دان سنتياس برمحاسبه ديري اكر سنتياس ممقرباء يقى عملن ۲
كيت ستياف هاري. سلائين ايت، ماريه كيت برساتو-قادو دان موجودكن
سواسان قرقادوان يغ هرموني سسام اسلام.

خطيب جوگ مپرو ديري سنديري دان سيدغ جمعة سكالين اكر برسام ۲
معموركن رومه ۲ الله دغن إستقامة ملاكون عبادة برتروسن تراوتامش صلاة
فرض برجماعة، اكر كيت تركولوغ دالم كالغن اورغ يغ مندافت ناءوغن الله دهاري
أخيرة دمان تياد ناءوغن ملائينكن ناءوغن الله سبحانه وتعالى سقرتي دالم سبواه
حديث رواية سيدنا ابو هريرة رضي الله عنه، رسول الله ﷺ برسبدا :

... وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ بِالْمَسَاجِدِ ...

مقصودن: ... دان للاكي يغ ترقاوت هاتين قد مسجد ... (حديث رواية البيهقي)

دسمشغ ملاكون عبادة، كيت داقت مموقوق جالينن أخوة يغ كوات دان
برجاي. منبر جوگ مپرو اكر كيت سام ۲ منجاك صلاة فرض. سقرتيان يغ
دجلسكن دالم حديث بكيندا ﷺ :

إِنَّ بَيْنَ الرَّجُلِ وَبَيْنَ الشِّرْكِ وَالْكَفْرِ تَرْكُ الصَّلَاةِ

مقصودن : سسوغكوهش يغ مميسهكن انتارا ساورغ للاكي دغن كشيريكن دان
ككوفورن اداله منيغكلكن صلاة. (حديث رواية امام مسلم)

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا (سورة الأحزاب آيات 56)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي
الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁷ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الدُّعَاةَ
وَالْمُجَاهِدِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ فِي سُورِيَا، وَفِي فَلَسْطِينَ وَفِي مِيزْمَرٍ
وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ.

يا الله، امقونيله دوسا سلوروه قوم مسلمين دان مسلمات، مؤمنين دان
مؤمنات سرتا كورنياكله كهد كامى هدايه دان عنايمو اونتوق ملقساناكن قرينتهمو
دان منجاءوءهي لارغمو.

يا الله، بركتيله هيدوف همبامو يغ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان كورنياكن
رزقي يغ برليقت كندا كهد قارا ثواقف. سوچيكله هرتا دان جيوا مريك،
ليندوغيله كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنچغن.
كرنياكن جوكن كآتس قارا قندرما يغ مغانفقن هرتا مريك كجالن مو سام اد برينتوق
واغ ماهوئون تناك.

⁷ دعاء قوم مسلمين

يا الله، اغكاو قليهاراله نكارا مليسيا يغ ترچينتا اين، اغكاو جاءوهيله نكارا
كامي درقد بلاء بنچان، وابق فچايت، هورو- هارا، فتنه دان خيانه. ككلكنله
كهمونين دان فرقادوان يغ برقنچغن اكر نكارا كامي منجادي نكارا يغ باعيق دان
منداقت كأمقونن مو يا الله.

يا الله، كورنياكنله سقنوه توفيق دان هدايمو ترهادف راج كامي، دولي يغ
مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين
شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري
فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات
سكالين.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَدْكُرْكُمُ وَاشْكُرُوهُ عَلَى
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.